

KIDFIX

Der KIDFIX ist für zwei unterschiedliche Einbauarten zugelassen:



1. „Semi universal“ mit den KIDFIX-Rastarmen an den ISOFIX- Befestigungspunkten

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz kann **zusätzlich** mit seinen **KIDFIX-Rastarmen** an den **ISOFIX-Befestigungspunkten** des Fahrzeuges befestigt werden. Diese Einbauart ist aber nur in Fahrzeugen zugelassen, die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

- Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Vorsicht!** Ihr Kind wird immer mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges gesichert.
- **Bitte beachten Sie!** In manchen Fahrzeugen ist die Kopffreiheit auf den Rücksitzen eingeschränkt. Wenn Sie in diesen Fahrzeugen den KIDFIX mit den KIDFIX-Rastarmen befestigen, kann es sein, dass Sie den Kindersitz nicht bis zu einer Körpergröße von 1,50 m verwenden können. Das kommt zum Beispiel dann vor, wenn die KIDFIX-Kopfstütze an der C-Säule des Fahrzeuges anstößt.



Bitte beachten Sie hierzu die **Größenangaben** in der Typenliste.



2. „Universal“ mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist zugelassen für den Einbau mit geprüftem **3-Punkt-Automatigurt** (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) universell in allen Fahrzeuge.

- Dies ist eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht alle, Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeug-Hersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug für eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Diese Kinderrückhalteeinrichtung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalteeinrichtung.

KIDFIX

The KIDFIX is approved for two different methods of installation:



1. "Semi-universal" with the KIDFIX locking arms into the ISOFIX fastening points

This means: You can **additionally** fasten the child safety seat into the **ISOFIX fastening points** of the vehicle using the **KIDFIX locking arms**. However, this method of installation may only be used in those vehicles cited in the following vehicle type list.

- This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Caution!** Always secure your child with the vehicle's 3-point seatbelt.
- **Please note:** In some vehicles the headroom in the rear seat is limited. If you fasten the **KIDFIX** with the **KIDFIX** locking arms in these vehicles, it may not be possible to use the child seat up to a body height of 1.50 m. This may be the case, for example, if the **KIDFIX** headrest hits the vehicle's C-pillar.



Please observe the **heights** shown in the type list.



2. "Universal" with the vehicle's 3-point seatbelt

This means: The child car seat is universally approved for installation using the tested **3-point automatic seatbelt** (in accordance with ECE R 16 or comparable standard) in all vehicles.

- This is a "universal" child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles and will fit most, although not all, vehicle seats.
- The correct installation described by the vehicle manufacturer in the owner's manual presumably refers to the vehicle's suitability for a "universal" child restraint system for this age group.
- This child restraint system has been categorised under stringent conditions as "universal", as was the case with earlier models that do not bear this label.
- If in doubt, please refer to the manufacturer or the vendor of the child restraint system.

KIDFIX

Le KIDFIX est homologué pour deux types de montage différents :



1. "Semi-universel" avec les bras d'enclenchement KIDFIX sur les points de fixation ISOFIX

En d'autres termes : le siège auto peut **en complément** être fixé avec les **bras d'enclenchement KIDFIX** sur les **points de fixation ISOFIX** du véhicule. Ce type de montage n'est autorisé que dans les véhicules figurant dans la liste des types de véhicules en annexe.

- Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet : www.britax.eu/ www.roemer.eu
- **Attention !** Votre enfant est toujours attaché avec la ceinture à 3 points du véhicule.
- **À noter !** Dans certains véhicules, la garde au-dessus du dossier est limitée. Lorsque vous fixez le KIDFIX avec les bras d'enclenchement KIDFIX dans ces véhicules, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser le siège auto jusqu'à une taille de 1,50 m. C'est le cas par exemple lorsque l'appui-tête KIDFIX touche le montant C du véhicule.



Veuillez par conséquent respecter les **indications de taille** fournies dans la liste.



2. "Universel" avec la ceinture à 3 points du véhicule

En d'autres termes : le siège auto est homologué pour un montage avec une **ceinture automatique à 3 points** contrôlée (homologuée conformément à la norme ECE R 16 ou une norme comparable), et ce universellement dans tous les véhicules.

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants "universel". Ce dispositif est, conformément à la norme ECE R 44/04, homologué pour une utilisation courante dans les véhicules et convient à la plupart, et non à la totalité, des sièges de véhicule.
- Un montage correct est possible lorsque le constructeur du véhicule déclare, dans le manuel d'utilisation du véhicule, que celui-ci est conçu pour un dispositif de retenue pour enfant "universel" pour cette classe d'âge.
- Ce dispositif de retenue a été intégré dans la catégorie "universel" après des tests dans des conditions plus strictes que les modèles précédents, qui ne portent pas cette mention.
- En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour enfant.

KIDFIX

El KIDFIX ha sido autorizado para dos tipos de montaje distintos:



1. "Semi universal" y con los brazos de enganche KIDFIX en los puntos de sujeción ISOFIX

Esto significa: que el asiento infantil para vehículos puede fijarse **adicionalmente** con sus **brazos de enganche KIDFIX** a los **puntos de sujeción ISOFIX** del vehículo. Este tipo de montaje sólo está permitido para los vehículos que aparecen en la siguiente lista de modelos de vehículos.

- La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **¡Cuidado!** El niño siempre va sujeto con el cinturón de 3 puntos del vehículo.
- **Tenga en cuenta que:** La libertad de la cabeza en los asientos posteriores de algunos vehículos está limitada. Si se fija en estos vehículos el KIDFIX con los brazos de enganche KIDFIX, puede ser que no pueda utilizar el asiento infantil hasta una estatura de 1,50 m. Esto sucede, por ejemplo, si el reposacabezas KIDFIX toca la columna C del vehículo.



Tenga en cuenta para ello **las indicaciones de estatura** en la lista de tipos de vehículos.



2. "Universal" con el cinturón de tres puntos del vehículo

Esto significa: que el asiento infantil está autorizado para un montaje universal en vehículos **con cinturón automático de 3 puntos** (autorizado según ECE R 16 u otra norma similar).

- Se trata de un sistema de retención infantil de montaje "universal". Este sistema ha sido autorizado, según la norma ECE R 44/04, para su empleo general en vehículos; podrá adaptarse a la mayoría de los vehículos.
- Se podrá realizar un montaje correcto cuando el fabricante del vehículo manifieste en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil "universal" para este grupo de edad.
- Este sistema de retención infantil ha sido clasificado como "universal" tras satisfacer exigentes requisitos, caso que no era necesario en modelos anteriores, que no llevan esta advertencia.
- Si tuviera alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

KIDFIX

O KIDFIX foi homologado para dois diferentes tipos de instalação:



1. "Semi-universal" com os conectores KIDFIX nos pontos de fixação ISOFIX

Isto significa que: A cadeira de criança para automóvel pode ser fixada **adicionalmente** com os seus **conectores KIDFIX** nos **pontos de fixação ISOFIX** do automóvel. Este tipo de instalação apenas é permitido em veículos, que constam da seguinte lista de tipos de veículos.

- A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Atenção!** A sua criança está sempre protegida com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo.
- **Preste atenção!** Em alguns veículos, a liberdade para a cabeça nos bancos traseiros está limitada. Se fixar o **KIDFIX** com os conectores **KIDFIX** nestes veículos, pode acontecer que não possa utilizar o assento para criança, numa altura de 1,50 m. Isto pode acontecer, por exemplo, quando o apoio para a cabeça **KIDFIX** bate na coluna C do veículo.



Tenha atenção às **indicações de altura** presentes na lista de tipos de automóveis.



2. "Universal" com o cinto de 3 pontos do veículo

Isto significa que: É permitido instalar a cadeira de criança para automóvel com um **cinto de segurança com automatismo de 3 pontos** verificado (permitido pela ECE R 16 ou por uma norma idêntica) universalmente em todos os veículos.

- Este é um equipamento de segurança "universal" para crianças. É permitido pela ECE R 44/04 para utilização geral em veículos e adapta-se à maioria dos veículos, mas não a todos.
- Ocorrerá, provavelmente, uma instalação correcta, se o fabricante de automóveis declarar no manual do veículo que o veículo está preparado para um equipamento de segurança "universal" para crianças desta faixa etária.
- Este equipamento de segurança para crianças foi classificado como "universal" sob condições mais severas do que no caso de modelos anteriores que não ostentam esta indicação.
- Em caso de dúvida, é favor dirigir-se ao fabricante ou ao vendedor do equipamento de segurança para crianças.

KIDFIX

KIDFIX è omologato per due diversi tipi di montaggio:



1. "semiuniversale" con i bracci di arresto KIDFIX nei punti di fissaggio ISOFIX

Ciò significa che il seggiolino da auto può essere **ulteriormente** fissato con i suoi **bracci di arresto KIDFIX** sui **punti di fissaggio ISOFIX** dell'auto. Questo tipo di montaggio è però ammesso soltanto su auto che sono indicate nel seguente elenco dei modelli di automobili.

- L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Attenzione!** Il vostro bambino verrà sempre assicurato con la cintura a 3 punti dell'auto.
- **Attenetevi a quanto riportato di seguito!** In alcune automobili lo spazio per la testa nei sedili posteriori è limitato. Se in questi veicoli fissate il KIDFIX con i bracci di fissaggio KIDFIX, è possibile che non siate in grado di utilizzare il seggiolino per bambini di altezza superiore a 1,50 m. Questo può accadere ad esempio se il poggiatesta KIDFIX urta contro il montante C del veicolo.



2. "Universale" con la cintura a 3 punti dell'automobile

Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato con **cintura automatica a 3 punti** collaudata (omologata a norma ECE R 16 o norma comparabile) in modo universale in tutte le automobili.

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini "universale". È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/03 per l'utilizzo generale in automobili e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.
- È probabile che il montaggio risulti corretto se nel manuale dell'automobile il produttore dichiara che l'automobile è adatta per un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia di età.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe rispetto ai modelli precedenti, i quali non possiedono questa indicazione.
- In caso di dubbi, rivolgetevi al produttore o al rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.



Attenetevi alle **indicazioni sulle dimensioni** presenti nell'elenco dei modelli.

Автомобильное детское сиденье KIDFIX

Автомобильное детское сиденье KIDFIX имеет официальное разрешение для двух различных вариантов установки:



1. "Полууниверсальное" с помощью консольных фиксаторов KIDFIX в точках крепления ISOFIX

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье можно **дополнительно** закрепить с помощью его консольных фиксаторов KIDFIX в **точках крепления ISOFIX** транспортного средства. Такой вариант установки может использоваться только в автомобилях, указанных в приведенном ниже списке.

- Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Внимание!** Ваш ребенок всегда закреплен 3-точечным ремнем автомобиля.
- **Пожалуйста, помните!** В некоторых автомобилях внутренняя высота кузова на задних сиденьях ограничена. Если Вы установите в этих автомобилях KIDFIX с консольными фиксаторами KIDFIX, то не исключено, что использование детского сиденья до роста 1,50 м будет невозможно. Например, в этом случае возможно соприкосновение подголовника KIDFIX с задней стойкой кузова.



Обратите, пожалуйста, внимание на **данные о росте** в списке типов.



2. "Универсальное" с 3-точечным ремнем автомобиля

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье имеет официальное разрешение на установку с проверенным **3-точечным автоматическим ремнем** (разрешение в соответствии с ECE R 16 или другим сравнимым стандартом), универсально во всех типах автомобилей.

- Это – "универсальное" приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех, автомобильных сидений.
- Правильное встраивание является более вероятным, когда в прилагаемом руководстве производителя автомобиля заявлено, что автомобиль пригоден для "универсального" приспособления поддержки ребенка в пределах данной возрастной группы.
- Это приспособление поддержки ребенка классифицировано как "универсальное" при условиях, более строгих, чем у предыдущих моделей, где при том же применении это указание отсутствует.
- В случае сомнений Вы можете обратиться к производителю или продавцу автомобильного детского сиденья.



KIDFIX

KIDFIX er godkendt til to forskellige monteringsformer:



1. "Semi universal" med KIDFIX-armene på ISOFIX-fastgøringspunkterne

Det betyder: Autostolen kan **også** fastgøres med **KIDFIX-armene** på **ISOFIX-fastgøringspunkterne** i bilen. Denne monteringsform er kun tilladt i biler, som er anført på den efterfølgende autotypeliste.

- Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Forsigtig!** Barnet sikres altid med bilens 3-punkt-sele.
- **Vær opmærksom på følgende!** I nogle køretøjer er der ikke så meget hovedplads på bagsæderne. Hvis du fastgør KIDFIX med KIDFIX-armene i disse køretøjer, kan det forekomme, at du ikke kan bruge autostolen op til en kropsstørrelse på 1,50 m. Det er for eksempel tilfældet, hvis KIDFIX-hovedstøtten støder imod køretøjets C-søjle.



Se de **angivne størrelser** i typelisten.



2. "Universal" med bilens 3-punkt-sele

Det betyder: Autostolen er godkendt til montering med kontrolleret **automatisk 3-punkt-sele** (godkendt efter ECE R 16 eller tilsvarende standard) i alle biler.

- Dette er et "universelt" holdesystem til børn. Det er godkendt til almindelig anvendelse i køretøjer efter ECE R 44/04 og passer i de fleste køretøjer, men ikke i alle.
- Det er sandsynligt, at stolen kan monteres korrekt, hvis køretøjsproducenten har angivet i instruktionsbogen, at køretøjet er egnet til "universelt" holdesystem til børn i denne aldersgruppe.
- Dette holdesystem er rubriceret som "universelt" under strengere betingelser end ved de tidligere modeller, som ikke havde denne mærkning.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til producenten eller sælgeren af børneholdesystemet.

KIDFIX

De KIDFIX is goedgekeurd voor twee verschillende soorten inbouw:



1. 'Semi-universeel' Met de KIDFIX- bevestigingsarmen aan de ISOFIX-bevestigingspunten in de auto

Dit betekent: Het autokinderzitje kan **tevens** met de **KIDFIX-bevestigingsarmen** aan de **ISOFIX-bevestigingspunten** van de auto worden bevestigd. Deze inbouwmethode mag echter alleen worden gebruikt in auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

- Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Voorzichtig!** Uw kind wordt altijd samen met de driepuntsgordel van de auto vastgezet.
- **Let op!** In sommige auto's is de hoofdruimte op de achterbank beperkt. Als u in deze auto's de **KIDFIX** met de **KIDFIX-bevestigingsarmen** bevestigd, kan het zijn dat het kinderzitje niet tot een lichaamsgrootte van 1,50 m kan worden gebruikt. Dit geldt bijvoorbeeld als de **KIDFIX**-hoofdsteun tegen de C-stijl van de auto aan komt.



Let hiervoor op de **indicaties voor de lichaamsgrootte** in de lijst met autotypen.



2. 'Universeel' Met de driepuntsgordel van de auto

Dit betekent: Het autokinderzitje is goedgekeurd voor inbouw met een gecontroleerde **automatische driepuntsgordel** (goedgekeurd overeenkomstig ECE R 16 of een vergelijkbare norm), universeel in alle auto's.

- Dit is een 'universeel' kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
- Een correcte inbouw is mogelijk wanneer de autofabrikant in het handboek van de auto vermeldt dat de auto geschikt is voor een 'universeel' kinderveiligheidssysteem voor de desbetreffende leeftijdsgroep.
- Dit kinderveiligheidssysteem is onder strengere voorwaarden als 'universeel' geclassificeerd dan het geval is bij vroegere modellen, die niet als zodanig zijn geclassificeerd.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het kinderveiligheidssysteem.

KIDFIX

KIDFIX został dopuszczony do dwóch różnych rodzajów montażu:



1. „Częściowo uniwersalny” przy użyciu ramion zatrzaskowych KIDFIX w punktach mocowania ISOFIX

Oznacza to, że: Samochodowy fotelik dziecięcy można mocować **dodatkowo** przy użyciu jego **ramion zatrzaskowych KIDFIX** w **punktach mocowania ISOFIX** samochodu. Ten rodzaj montażu jest dozwolony wyłącznie w samochodach uwzględnionych w następującej specyfikacji.

- Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Uwaga!** Dziecko w samochodzie zapinamy zawsze samochodowym 3-punktowy pasem bezpieczeństwa.
- **Należy pamiętać!** W niektórych samochodach na kanapie tylnej występuje ograniczona ilość miejsca na głowy pasażerów. W przypadku zamontowania fotelika KIDFIX przy użyciu ramion zatrzaskowych KIDFIX może się zdarzyć, że w foteliku nie będą mogły podróżować dzieci o wzroście 1,50 m. Będzie tak wtedy gdy zagłówek fotelika KIDFIX po zamontowaniu będzie uderzał o słupki C samochodu.



Należy zwracać uwagę na **informacje o wzroście** podane w specyfikacji.



2. „Uniwersalnie” przy użyciu samochodowego 3- punktowego pasa bezpieczeństwa

Oznacza to, że: fotelik samochodowy dopuszczony jest do montażu tyłem do kierunku jazdy przy użyciu atestowanych **3-punktowych pasów bezpieczeństwa z automatycznym mechanizmem zwijającym** (dopuszczonych do użytku zgodnie z normą ECE R 16 lub z inną porównywalną) we wszystkich samochodach.

- Jest to „uniwersalne” urządzenie zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach i pasuje do większości jednak nie do wszystkich foteli samochodowych.
- Prawidłowy montaż ma miejsce wówczas, gdy producent danego samochodu zamieścił w instrukcji obsługi informację, że samochód jest przystosowany do montażu na fotelach „uniwersalnych” urządzeń zabezpieczających dzieci.
- To urządzenie zabezpieczające sklasyfikowane zostało jako „uniwersalne” w oparciu o surowsze warunki, niż miało to miejsce we wcześniejszych modelach nie posiadających tej wskazówki.
- W razie wątpliwości prosimy o skontaktowanie się z producentem lub sprzedawcą urządzenia zabezpieczającego dzieci.

KIDFIX

KIDFIX je schválena pro dva různé způsoby montáže:



1. „Semi univerzální“ a s rameny západky KIDFIX na upevňovacích bodech ISOFIX

To znamená: Dětská autosedačka může být navíc upevněna rameny západky KIDFIX na upevňovacích bodech ISOFIX vozidla. Tento způsob montáže je ale povolen jen v automobilech uvedených v příloženém seznamu typů motorových vozidel.

- Seznam typů vozidel se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Pozor!** Vaše dítě bude s 3-bodovým bezpečnostním pásem ve vozidle vždy zajištěno.
- **Respektujte prosím!** V některých vozidlech je na zadních sedadlech omezen volný pohyb hlavy. Jestliže v těchto vozidlech upevníte sedačku KIDFIX pomocí ramen západky KIDFIX, může se stát, že dětskou sedačku nebudete moci používat až do velikosti dítěte 1,50 m. To se může stát například v případech, kdy opěrka hlavy u sedačky KIDFIX naráží na sloupek C vozidla.



Proto respektujte **údaje o velikosti** v seznamu typů.



2. „Univerzální“ s 3-bodovým bezpečnostním pásem vozidla

To znamená: Dětská autosedačka je schválena pro montáž s testovaným 3-bodovým automatickým bezpečnostním pásem (schváleno podle ECE R 16 nebo srovnatelné normy) univerzálně ve všech vozidlech.

- Toto je "univerzální" zařízení pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, a je vhodné pro většinu sedadel vozidel, ale ne pro všechny.
- Správná montáž je možná tehdy, když výrobce automobilu v příručce vozidla prohlásí, že vozidlo je vhodné pro „univerzální“ zařízení k zabezpečení dítěte této věkové kategorie.
- Toto zařízení k zabezpečení dítěte bylo zařazeno jako "univerzální" za přísnějších podmínek, než tomu bylo u dřívějších modelů, které tento dovětek nemají.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zařízení pro zabezpečení dítěte.

KIDFIX

KIDFIX je schválený na dva rozličné druhy založenia:



1. „Semi universal“ so západkovými ramenami KIDFIX na upevňovacích bodoch ISOFIX

Toto znamená: Detskú autosedačku možno **okrem toho** so svojimi **západkovými ramenami KIDFIX** upevniť na **upevňovacie body ISOFIX** na vozidlo. Tento druh zabudovania je však prípustný len v tých automobiloch, ktoré sú uvedené v nasledovnom zozname typov.

- Zoznam typov sa neustále dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu získate priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Pozor!** Vaše dieťa je vždy upevnené a istené 3-bodovým pásom.
- **Rešpektujte prosím!** V niektorých vozidlách je na zadných sedadlách obmedzený voľný pohyb hlavy. Ak v týchto vozidlách upevníte sedačku KIDFIX pomocou ramien západky KIDFIX, môže sa stať, že detskú sedačku nebudete môcť používať až do veľkosti dieťaťa 1,50 m. To sa môže stať napríklad v prípadoch, kedy opierka hlavy na sedačke KIDFIX naráža na stĺpik C vozidla.



Preto rešpektujte **údaje o veľkosti** v zozname typov.



2. „Universal“ s 3-bodovým pásom vozidla

Toto znamená: Autosedačka je schválená na založenie s testovaným **3-bodovým automatickým pásom** (schválená podľa ECE R 16 alebo podľa podobnej porovnateľnej normy) univerzálne do všetkých vozidiel.

- Toto je „univerzálne“ zariadenie na upevnenie detí. Sedačka je schválená podľa ECE R 44/03 na všeobecné používanie vo vozidlách a hodí sa na väčšinu druhov automobilových sedadiel, ale nie na všetky druhy.
- Korektná montáž je možná vtedy, keď výrobca vozidla v príručke o vozidle prehlasuje, že vozidlo je vhodné na použitie "univerzálneho" zariadenia na zabezpečenie dieťaťa tejto vekovej skupiny vo vozidle.
- Toto detské upevňovacie zariadenie bolo za prísnych podmienok klasifikované ako „univerzálne“ tak, ako to bolo pri predošlých modeloch, ktoré toto upozornenie nenesú.
- V sporných prípadoch sa obráťte prosím na výrobcu alebo predajcu detského upevňovacieho zariadenia.

KIDFIX

A KIDFIX beépítése két különböző módon engedélyezett:



1. „Semi univerzális” A KIDFIX rögzítőkarokkal az ISOFIX rögzítési pontoknál

Ez a következőt jelenti: Az autógyerekülés **kiegészítőleg** rögzíthető a KIDFIX rögzítőkarokkal a jármű ISOFIX rögzítési pontjainál. Ez a beépítési mód azonban csak a következő járműtípuslistában található járműveknél engedélyezett.

- A típuslista folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor legaktuálisabb változat közvetlenül nálunk vagy Homepage-ünkről szerezhető be: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Vigyázat!** Gyerekét mindig a jármű hárompontos biztonsági öve biztosítja.
- **Kérjük vegye figyelembe:** Egyes járművekben a hátsó üléseken korlátozott a belmagasság. Ha Ön egy ilyen járműben rögzíti a RÖMER KIDFIX-et a KIDFIX rögzítőkarokkal, előfordulhat, hogy a gyereklést nem tudja 1,50 m-es testmagasságig használni. Ez például akkor következik be, amikor a KIDFIX-fejtámasz nekiütözik a jármű C oszlopának.



Kérjük vegye figyelembe ehhez a típuslistában található **magasságadatokat**.



2. „Universal” a jármű hárompontos biztonsági övével

Ez a következőt jelenti: Az autógyerekülés beépítése engedélyezett minden olyan járműben, amely bevizsgált (ECE R 16 vagy más hasonló szabvány szerint engedélyezett) **hárompontos automatikus biztonsági övvel** rendelkezik.

- Ez egy "univerzális" gyereklés. Az ECE R 44/04 számú előírásnak megfelelően járművekben történő általános használatra engedélyezett, és a legtöbb, de nem minden autóüléshez illeszkedik.
- Egy korrekt beszerelés akkor valószínű, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében úgy nyilatkozik, hogy a jármű ilyen korcsoportú gyerekek részére készült, "univerzális" gyereklés részére alkalmas.
- Ez a gyereklés szigorúbb feltételek mellett nyert "univerzális" besorolást, mint azok a korábbi modellek, amelyek ezt a jelölést nem viselték..
- Amennyiben kétségei lennének, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyereklés eladóhoz.

KIDFIX

KIDFIX je odobren za dva različna načina vgradnje:



1. „Poluniverzalno“ z zaskočnimi ročicami KIDFIX na pritrtilnih točkah ISOFIX

To pomeni: avtomobilski otroški sedež lahko z njegovimi **zaskočnimi ročicami KIDFIX dodatno pritrдите na pritrtilne točke ISOFIX** v vozilu. Vendar je ta način vgradnje dovoljen samo v vozilih, ki so navedena v priloženem seznam tipov vozil.

- Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najaktualnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani. www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Pozor!** Vaš otrok bo vedno zavarovan s 3-točkovnim pasom vozila.
- **Prosimo, upoštevajte!** V nekaterih vozilih je gibanje glave omejeno na zadnje sedeže. Če v teh vozilih pritrđite KIDFIX z zaskočnima ročicama KIDFIX, se lahko zgodi, da otroškega sedeža ne boste mogli uporabljati do telesne višine 1,50 m. To se na primer pripeti takrat, ko se vzglavnik KIDFIX dotika C-stebra vozila.



Prosimo, da v ta namen upoštevate **podatke o velikosti** v seznamu tipov vozil.



2. „Univerzalno“ s 3-točkovnim pasom vozila

To pomeni: Avtomobilski otroški sedež je odobren za vgradnjo s preverjenim **3-točkovnim avtomatskim pasom** (dovoljenje po ECE R 16 ali primerljivem standardu) univerzalno za vsa vozila.

- To je „univerzalna“ naprava za zadrževanje otroka. Po ECE R 44/04 je odobrena za splošno uporabo v vseh vozilih in se prilega večini vozil, vendar ne vsem.
- Pravilna vgradnja je verjetna, če izdelovalec vozila v priročnik vozila zapiše, da je vozilo primerno za „univerzalno“ napravo za zadrževanje otrok te starostne skupine.
- Ta naprava za zadrževanje otrok je kot „univerzalna“ uvrščena pod strožjimi pogoji, kot je bilo to pri prejšnjih modelih, ki niso vsebovali tega napotka.
- V dvomljivih primerih se prosimo obrnite na izdelovalca ali na prodajalca naprave za zadrževanje otrok.

KIDFIX

Za KIDFIX postoje dva različita načina ugradnje:



1. „Poluuniverzalno“ s KIDFIX-uskočnim ručicama na ISOFIX-pričvrsnim točkama

To znači: Automobilsko dječje sjedalo **dodatno** se može s njegovim **KIDFIX-uskočnim ručicama** pričvrstiti na **ISOFIX-pričvrsnim točkama** vozila. Ova vrsta ugradnje dopuštena je samo u automobilima koji su navedeni u sljedećem popisu tipova automobila.

- Popis tipova automobila se neprestano dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti direktno kod nas ili na našoj internet stranici: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Oprez!**Vaše dijete uvijek je osigurano pojasom s 3 točke koji se nalazi u automobilu.
- **Pri tome imajte na umu!** U nekim je vozilima sloboda pokreta glave ograničena naslonjačem sjedala. Ako u tim vozilima montirate dječje sjedalo **KIDFIX** s **KIDFIX-utičnim ručicama** može se dogoditi da dječje sjedalo ne mogu koristiti djeca viša od 1,50 m. To je primjerice moguće kada **KIDFIX-naslonjač** za glavu doseže do **C-stupa** vozila.



Molimo obratite pažnju na **navedene veličine** u popisu tipova.



2. „Universal“ za automobile s pojasom s tri točke

To znači: Automobilsko dječje sjedalo je atestirano za unatrg usmjerenu montažu sa atestiranim **automatskim pojasom s tri točke** (dozvoljen po ECE R 16 ili usporedivim standardima) univerzalno u svim automobilima.

- Ovo je „univerzalno“ dječje sjedalo. Atestirano je po ECE R 44/03 za opću upotrebu u automobilima i primjerena je za većinu, ali ne za sva sjedala vozila.
- Korektna montaža je vjerojatna ako proizvođač automobila u knjizi vozila izjavi da je to vozilo primjereno za »univerzalno« sjedalo za djecu te starosne dobi.
- Ovo sjedalo za djecu pod strožim je kriterijima okarakterizirano kao »univerzalna« nego što je to bio slučaj kod prijašnjih modela, koji tu napomenu nemaju.
- U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču dječjeg sjedala.

KIDFIX

KIDFIX är godkänd för två olika monteringsätt:



1. Semiuniversellt med KIDFIX-låsarmarna i fordonets ISOFIX-fästen

Förklaring: Bilbarnstolen kan monteras med **KIDFIX-låsarmarna i fordonets ISOFIX-fästen**. Monteringsättet är dock endast tillåtet i fordon som ingår i fordonstypistan nedan.

- Fordonstypistan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Varning!** Barnet ska alltid spännas fast med fordonets 3-punktsbälte.
- **Tänk på:** I vissa fordon begränsas huvudrörelserna av ryggstödet. Om du monterar en **KIDFIX** med KIDFIX-låsarmarna i ett sådant fordon kan det hända att barnstolen inte kan användas upp till kroppstorleken 1,50 m. Det kan exempelvis vara fallet om KIDFIX-huvudstödet stöter emot fordonets C-stolpe.



Läs **storleksanvisningarna** i fordonstypistan.



2. Universellt med fordonets 3-punktsbälte

Förklaring: Bilbarnstolen är godkänd för montering med godkänt **3-punktsbälte** (enligt ECE R 16 eller jämförbar norm) i alla fordon.

- Detta är en "universell" barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon och passar de flesta, men inte alla, fordonssäten.
- Barnsäkerhetsanordningen får endast monteras i de fordon där det i fordonets instruktionsbok framgår att montering av en "universell" barnsäkerhetsanordning i aktuell åldersgrupp är tillåten.
- Barnsäkerhetsanordningen tillhör den "universella" kategorin, enligt de nya strängare bestämmelserna (i Tyskland). Tidigare modeller som inte hade denna beteckning tillhörde samma kategori.
- Kontakta i tveksamma fall tillverkaren eller återförsäljaren.

KIDFIX

KIDFIX er godkjent for to forskjellige monteringsmåter:



1. "Semi-universal" med KIDFIX-monteringsarmer på ISOFIX-monteringspunktene

Dette betyr: Bilbarnesetet kan i tillegg monteres med sine **KIDFIX-monteringsarmer** til **ISOFIX-festepunktene** i bilen. Denne monteringsmåten er dog kun tillatt i biler som er oppført i den etterfølgende biltypelisten.

- Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den mest aktuelle versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Forsiktig!** Ditt barn blir alltid sikret med bilens 3-punktsbelte.
- **Vær oppmerksom på følgende!** I enkelte biler er det liten takhøyde i baksetet. Hvis du monterer **KIDFIX** med **KIDFIX-monteringsarmer** i slike biler, kan det hende at barnesetet ikke kan brukes for kroppsstørrelser opp til 1,50 m. Dette er f.eks. tilfellet hvis **KIDFIX-hodestøtten** støter an mot bilens C-søyle.



Ta hensyn til **størrelsesangivelsene** i typelisten.



2. "Universal" med bilens 3-punktsbelte

Dette betyr: Bilbarnesetet er universalt tillatt for montering med kontrollert **3-punkts automatisk belte** (godkjent i samsvar med ECE R 16 eller sammenlignbar norm) i alle kjøretøy.

- Dette er et "universalt" barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler, og passer til de fleste, men ikke alle bilseter.
- Korrekt montering er sannsynlig dersom bilprodusenten erklærer i bilens håndbok at bilen er egnet for et "universalt" barnesikringsutstyr.
- Dette barnesikringsutstyret er klassifisert under strengere betingelser enn det som var tilfellet for tidligere modeller som ikke har denne henvisningen.
- I tvilstilfeller, vennligst henvend deg til produsenten eller selgeren for barnesikringsutstyret.

KIDFIX

KIDFIX turvaistuimella on kaksi hyväksyttyä asennustapaa:



1. "Semi universal" KIDFIX-varmistinvivulla ISOFIX-kiinnityspisteisiin

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin voidaan kiinnittää **lisäksi KIDFIX-varmistinvivulla** auton **ISOFIX-kiinnityspisteisiin**. Tämä asennustapa on hyväksytty vain autoissa, jotka on lueteltu seuraavassa automalliluettelossa.

- Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta www.britax.eu / www.roemer.eu.
- **Varo!** Lapsi on kiinnitettävä aina auton kolmipisteturvavyöllä.
- **Huomioi seuraavaa** Joissakin ajoneuvoissa sisäkorkeus on takaistuimella rajallinen. Jos kiinnität näissä ajoneuvoissa **KIDFIX** -turvaistuimen KIDFIX-varmistinvivulla, voi olla että turvaistuinta ei voi käyttää 1,50 m kokoon saakka. Näin käy esimerkiksi silloin, kun KIDFIX-päätuki osuu ajoneuvon C-pilariin.



Huomioi **koosta annetut tiedot**, jotka löydät automalliluettelosta.



2. "Universal" auton kolmipisteturvavyön avulla

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tarkastetun **kolmipisteturvavyön** avulla (hyväksyntä standardin ECER 16 tai vastaavan mukaan) yleisesti kaikkiin ajoneuvoihin.

- Tämä on "yleinen" turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaisesti käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa ja sopii useimpien, muttei kaikkien, ajoneuvojen istuimiin.
- Oikea asennus on todennäköisesti mahdollinen, jos ajoneuvon käsikirjassa on ilmoitettu, että ajoneuvo soveltuu "yleiselle" tämän ikäryhmän turvaistuimelle.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu yleiseksi (universal) tiukemmilla kriteereillä kuin aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä merkintää.
- Jos sinulla on kysymyksiä, käänny turvaistuimen valmistajan tai myyjän puoleen.

KIDFIX

KIDFIX е разрешена за два различни начина на монтиране:



1. „Полууниверсален“ с ограничителните рамена KIDFIX на точките за закрепване ISOFIX

Това означава, че: детската седалка за автомобил може да бъде **допълнително закрепена за превозното средство** посредством **ограничителните рамена KIDFIX за точките за закрепване ISOFIX**. Този начин за монтиране обаче е позволен единствено за превозни средства, посочени в списъка на типовете автомобили по-долу.

- Типовият списък се допълва постоянно. Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Внимание!** Вашето дете трябва винаги да бъде със закопчан предпазен 3-точков колан в автомобила.
- **Моля, обърнете внимание!** При някои превозни средства пространството над задната седалка е ограничено. Когато монтирате в подобни автомобили KIDFIX с ограничителните рамена KIDFIX е възможно да не сте в състояние да използвате детската седалка за височина от 1,50 m. Такъв е случаят, когато опората за главата на KIDFIX се удря в С-подпората на превозното средство.



Моля, обърнете внимание на указаните **размери** в типовия списък.



2. "Универсален" с 3-точков колан на превозното средство

Това означава, че: е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с одобрения **3-точков автоматичен колан** (разрешен съгласно ECE R 16 или подобен стандарт), универсално за всички превозни средства.

- Това е "универсално", задържащо детето приспособление. То е разрешено по ECE R 44/04 за общо използване в превозни средства и става за повечето, но не всички, седалки на превозните средства.
- Правилният монтаж е възможен, когато автомобилният производител декларира в ръководството на превозното средство, че то е "универсално" пригодено за задържащи детето приспособления за тази възрастова група.
- Това задържащо детето приспособление е определено като "универсално" в съответствие с по-строги изисквания, отколкото при по-ранни модели, които не съдържат такова указание.
- В случай на съмнения, моля, обърнете се към производителя или към продавача на задържащото детето приспособление.

KIDFIX

KIDFIX este permis pentru două tipuri diferite de montaj:



1. „Semi universal“ cu brațe de susținere KIDFIX la punctele de fixare ISOFIX

Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii poate fi fixat **suplimentar** cu **brațele sale de susținere KIDFIX** în **punctele de fixare ISOFIX** ale automobilului. Acest tip de montaj este permis numai în cazul automobilelor care sunt menționate în următoarea listă cu tipuri de vehicule.

- Lista cu tipurile de vehicule este actualizată permanent. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Atenție!** Copilul dumneavoastră este asigurat mereu cu centura cu fixare în 3 puncte a automobilului.
- **Vă rugăm să acordați atenție!** La unele automobile spațiul liber pentru cap în cazul locurilor din spate este redus. Dacă fixați în aceste automobile KIDFIX cu ajutorul brațelor de susținere KIDFIX, se poate întâmpla ca scaunul pentru copii să nu poată fi utilizat până la o înălțime a corpului de 1,50 m. Acest lucru se întâmplă de exemplu atunci când tetierele KIDFIX ating stâlpul C al automobilului.



Vă rugăm să luați notă de **indicațiile privind dimensiunile** din lista cu tipuri de vehicule.



2. „Universal“ cu centură cu fixare în 3 puncte a automobilului

Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii este permis pentru montarea cu **centură automată cu fixare în 3 puncte** testată (recunoscută conform ECE R 16 sau o normă echivalentă) universal în toate automobilele.

- Acesta este un echipament "universal" de sprijinire a spatelui copilului. Nu este permisă utilizarea generală în vehicule conform ECE R 44/04 și este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate scaunele vehiculelor.
- Este probabilă o montare corectă dacă producătorul vehiculului specifică în manualul vehiculului că este adecvat pentru un echipament "universal" de sprijinire a spatelui copilului pentru această categorie de vîrstă.
- Acest echipament de sprijinire a spatelui copilului a fost clasificat ca "universal" în condiții stricte, cum nu a fost cazul modelelor anterioare, care nu aveau această indicație.
- În caz de îndoială contactați producătorul sau comerciantul echipamentului de sprijinire a spatelui copilului.

KIDFIX

KIDFIX için iki farklı montaj türüne izin verilmektedir:



1. "Yarı üniversal" KIDFIX kilitleme kolları ile ISOFIX tespit noktalarına

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğu, sahip olduğu KIDFIX kilit kolları ile aracın ISOFIX tespit noktalarına ilave bir şekilde tespit edilebilir. Bu montaj türüne sadece aşağıdaki tip listesinde adı geçen araçlarda izin verilmektedir.

- Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Dikkat!** Çocuğunuz aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ile her zaman güvendedir.
- **Lütfen dikkat ediniz!** Bazı araçlarda, arka koltuklarda kafanın serbest kalması sınırlıdır. Bu araçlarda KIDFIX'i KIDFIX kilitleme kolları ile tespitlediğinizde çocuk koltuğunu, 1,50 m boyuna kadar kullanamayabileceğiniz durum meydana gelebilir. Bu durum, örneğin KIDFIX baş destekleri aracın C kolonuna çarptığında oluşur.



Lütfen tip listesindeki **boy bilgilerini** dikkate alınız.

2. „Üniversal“ aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ile

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun, kontrol edilmiş 3-noktadan bağlantılı otomatik emniyet kemeri (ECE R 16 veya benzeri bir norma göre onaylanmış) ile tüm araçlara üniversal olarak monte edilmesine izin verilmektedir.

- Bu sistem "üniversal" bir çocuk tutma tesisatıdır. ECE R 44/04'e göre tüm otomobillerde genel kullanımına izin verilmiştir ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uygundur.
- Araç üreticisi aracın el kitapçığında otomobilin bu yaş grubuna yönelik bir "üniversal" çocuk tutma sistemine uygun olduğunu belirtmişse, montaj büyük olasılıkla doğru şekilde yapılabilecektir.
- Bu çocuk tutma tesisatları son derece katı şartları yerine getirerek "üniversal" kademesine yerleşmiştir, bu bilgiyi taşımayan önceki modellerde bu durum söz konusu değildir.
- Emin olamıyorsanız lütfen çocuk tutma tesisatının satıcısına veya üreticisine danışınız.

KIDFIX

Turvaistet KIDFIX on lubatud paigaldada kahel erineval moel:



1. (pooluniversaalne) KIDFIX-lukustushoobadega sõiduki ISOFIX - kinnituspunktide külge Kinnituspunktid

See tähendab: laste turvaiste on võimalik kinnitada täiendavalt KIDFIX-lukustushoobadega sõiduki ISOFIX-kinnituspunktide külge. Selline paigaldusviis on aga sertifitseeritud ainult sõidukites, mis on kirjas alljärgnevas sõidukitüüpide nimekirjas.

- Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Ettevaatust!** Teie laps kinnitatakse alati sõiduki 3-punktilise turvavööga.
- **Palun pange tähele!** Osades sõidukites on pea liikumine tagaistmetel piiratud. Kui kinnitate sellistes sõidukites KIDFIXi KIDFIX-lukustushoobadega, võib juhtuda, et kuni pikkuseni 1,50 m ei ole Teil võimalik turvaistet kasutada. Seda esineb näiteks juhul, kui KIDFIX-peatugi põrkab vastu sõiduki C-posti.



Palun pöörake sellega seoses tähelepanu tüüpide nimekirjas märgitud suurustele.



2. „Universal“ 3-punktilise auto turvavööga

See tähendab: laste turvaiste on sertifitseeritud paigaldamiseks 3-punktilise automaatse turvavööga (heaks kiidetud vastavalt ECE R 16 või võrreldavale normile) universaalselt kõikides autodes.

- See on laste universaalne seljatoega turvaiste. Seda lubatakse vastavalt standardile ECE R 44/04 kasutada sõidukites ning sobib peaaegu kõigile autoistmetele.
- Tõenäoliselt paigaldate turvaistme õigesti, kui sõidukitootja on sõiduki käsiraamatus märkinud, et sõiduk sobib laste universaalse seljatoega turvaistme kasutamiseks selles vanusegrupis.
- Laste seljatoega turvaiste on vastavalt rangematele tingimustele liigitatud universaalsena erinevalt varasematest mudelitest, mis ei olnud nimetatud viitega.
- Kahtluste korral pöörduge palun laste seljatoega turvaistme tootja või müüja poole.

KIDFIX

KIDFIX ir sertificēts diviem dažādiem montāžas veidiem:



1. „pusuniversāls“ ar KIDFIX fiksēšanas stieņiem ISOFIX stiprinājuma punktos

Tas nozīmē: Bērnu autosēdekļi var **papildus** nostiprināt ar **KIDFIX fiksēšanas stieņiem** transporta līdzekļa **ISOFIX stiprinājuma punktos**. Tomēr šāds montāžas veids ir atļauts tikai tajos transportlīdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu veidu sarakstā.

- Saraksts tiek nepārtraukti papildināts. Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Uzmanību!** Jūsu bērns tiek vienmēr aizsargāts ar transporta līdzekļa 3 punktu drošības jostu.
- **Lūdzu, ievērojiet!** Dažu transporta līdzekļu aizmugurējos sēdekļos ir ierobežota galvas brīvības pakāpe. Ja Jūs šādā transporta līdzeklī nostiprināt **KIDFIX** ar **KIDFIX fiksēšanas stieņiem**, var gadīties, ka Jūs nevarat izmantot bērnu sēdekli līdz ķermeņa garumam 1,50 m. Piemēram, tā notiek tad, ja **KIDFIX** galvas balsts atduras pret transportlīdzekļa C balstu.



Tāpēc, lūdzu, ievērojiet transportlīdzekļu veidu sarakstā dotos **izmērus**.



2. "Universāls" ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu

Tas nozīmē: Bērnu autosēdekļi ir sertificēti montāžai ar pārbaudītu **3 punktu automātisko jostu** (sertificētu saskaņā ar ECE R 16 vai tam pielīdzināmu standartu) visos transportlīdzekļos universāli.

- Tas ir "universāls" bērnu drošības sēdekļi. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās un derēs lielākajai daļai, taču ne visiem automašīnu sēdekļiem.
- Pareiza uzstādīšana ir iespējama, ja automašīnas ražotājs automašīnas rokasgrāmatā paskaidro, ka automašīna ir piemērota šīs vecuma grupas "universālajam" bērnu drošības sēdeklim.
- Šis bērnu drošības sēdekļi atbilstoši stingrākiem nosacījumiem ir klasificēti kā "universāls" atšķirībā no agrākiem modeļiem, kuriem šādas norādes nav.
- Šaubu gadījumā, lūdzu, vērsieties pie bērnu drošības sēdekļa ražotāja vai tirgotāja.

KIDFIX

KIDFIX leidžiama montuoti dviem skirtingais būdais



1. „pusiau universalus“ Su KIDFIX fiksavimo gembėmis automobilio ISOFIX tvirtinimo taškuose

Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę galima **papildomai** pritvirtinti su **KIDFIX tvirtinimo gembėmis** automobilio **ISOFIX tvirtinimo taškuose**. Tačiau toks montavimo būdas leidžiamas tik automobiliuose, kurie nurodomi pateikiamame automobilių modelių sąrašė.

- Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Atsargiai!** Jūsų vaikas visada prisegamas su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu.
- **Atkreipkite dėmesį!** Kai kuriuose automobiliuose kėbulo aukštis galinėse sėdynėse yra ribotas. Jeigu šiuose automobiliuose tvirtinsite **KIDFIX** su **KIDFIX fiksavimo gembėmis**, gali būti, kad negalėsite naudoti vaiko sėdynės iki 1,50 m ūgio. Taip atsitiks tuomet, jei **KIDFIX** galvos atrama remsis į statramstį. (C).



Prašom atsižvelgti į **dydžių lentelę** modelių sąrašė.



2. „Universal“ su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu

Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę leidžiama montuoti su patikrintu **3 sujungimo taškų automatinio diržu** (aprobuotas pagal ECE R 16 arba analogišką standartą) universaliai visuose automobiliuose.

- Tai yra „universal“ vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema leidžiama naudotis automobiliuose remiantis standartu ECE R 44/04. Ji tinka daugeliui, bet ne visoms automobilių sėdynėms.
- Tinkamai sumontuoti galima tuomet, jei gamintojas automobilio eksploatavimo vadove nurodo, kad šis tinka „universal“ šios amžiaus grupės vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemoms.
- Ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema buvo priskirta „universal“ vadovaujantis griežtesniais reikalavimais, nei tai buvo daroma gaminant ankstesnius modelius, kuriems šis nurodymas nebuvo taikomas.
- Kilus abejonėms, kreipkitės į gamintoją arba į vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemos pardavėją.

KIDFIX

Το KIDFIX είναι εγκεκριμένο για δύο τρόπους χρήσης:



1. "semi universal" με τους βραχίονες KIDFIX για στερέωση στα σημεία στερέωσης ISOFIX

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί **επιπρόσθετα** να στερεωθεί στο αυτοκίνητο με τους **βραχίονες στερέωσης KIDFIX** στα **σημεία στερέωσης ISOFIX**. Αυτός ο τρόπος τοποθέτησης όμως είναι κατάλληλος μόνο για τα οχήματα της λίστας που ακολουθεί.

- Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Προσοχή!** Θα πρέπει πάντα να ασφαλίσετε το παιδί σας με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου.
- **Παρακαλούμε προσέξτε!** Σε ορισμένα οχήματα είναι περιορισμένος ο χώρος που υπάρχει στα πίσω καθίσματα για το κεφάλι του παιδιού. Αν χρησιμοποιήσετε το KIDFIX με τους βραχίονες στερέωσης KIDFIX, ενδεχομένως να μην μπορέσετε να αξιοποιήσετε πλήρως τη δυνατότητα του καθίσματος για ασφάλιση παιδιών με ύψος έως 1,50 m. Κάτι τέτοιο πιθανόν να συμβαίνει αν παραδείγματος χάριν το προσκέφαλο του KIDFIX βρίσκεται στην κολώνα του αυτοκινήτου.



Σχετικά με αυτό το θέμα, διαβάστε προσεκτικά **τα στοιχεία ύψους** που αναφέρονται στη λίστα αυτοκινήτων.



2. "universal" με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση με ελεγμένη **αυτόματη ζώνη 3 σημείων** (έγκριση κατά ECE R 16 ή αντίστοιχο πρότυπο) για χρήση σε όλα τα οχήματα.

- Αυτή είναι μία διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος "universal", δηλαδή για χρήση σε όλα τα οχήματα. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα τα καθίσματα.
- Σωστή τοποθέτηση μπορεί να γίνει, αν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα είναι κατάλληλο για χρήση διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος "universal".
- Αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος έχει χαρακτηριστεί "universal" με πολύ αυστηρότερες προδιαγραφές από ότι σε παλαιότερα μοντέλα που δεν φέρουν αυτή την ένδειξη.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή το σημείο πώλησης της διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος.

KIDFIX

Дитяче автомобільне крісло KIDFIX дозволяється встановлювати за допомогою двох різних типів установки:



1. „Напівуніверсал“ з фіксаторами KIDFIX на точках кріплення ISOFIX

Тобто: Дитяче автомобільне крісло можна **додатково** закріпити в автомобілі за допомогою **фіксаторів KIDFIX** на точках кріплення **ISOFIX**. Цей тип установки дозволяється лише в автомобілях, що є в наведеному нижче списку типів транспортних засобів.

- Список типів транспортних засобів постійно доповнюється. Найактуальнішу версію списку Ви можете отримати безпосередньо у нас або на нашій домашній сторінці: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Попередження!** Ваша дитина завжди повинна бути пристебнута автомобільним 3-точковим ременем безпеки.
- **Зверніть увагу!** Деякі автомобілі мають обмежений простір над головою на задніх сидіннях. Якщо Ви встановлюєте дитяче автообільне крісло KIDFIX з фіксаторами KIDFIX саме в такому автомобілі, слід звернути увагу, що дитячі крісла не можна використовувати для дітей, зріст яких становить понад 1,50 м. Це стосується тих випадків, коли, наприклад, підголовник KIDFIX доторкається до задньої стійки кузова автомобіля.





Для цього слід дотримуватися **зазначених розмірів** у списку типів транспортних засобів.




2. „Універсал“ з автомобільним 3-точковим ременем безпеки


Тобто: Дитяче автомобільне крісло дозволено встановлювати в усі автомобілі з перевіреним **автоматичним 3-точковим ременем безпеки** (погоджено згідно з ECE R 16 або відповідно до встановлених норм).


- Це „універсальне“ кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини. Воно має дозвіл ECE R 44/04 для загальної використання в автомобілях і пасує майже до всіх автомобільних сидінь.
- Правильне встановлення можливе за умови, що виробник транспортного засобу зазначає в інструкції з експлуатації транспортним засобом, що автомобіль підходить для обладнання „універсальним“ кріпленням, що слугує для безпечного сидіння дитини, для відповідної вікової групи.
- Це кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини, було класифіковано як "універсальне" за більш суворих умов, ніж попередні моделі, що не мають цього маркування.
- Якщо Ви маєте сумніви, зверніться до виробника або продавця кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини.

-  D - Anzahl der Türen
-  D - Anzahl der Sitze
- * D - ab Baujahr
- ISOFIX D - vor dem Kauf nachschauen ob das Fahrzeug mit ISOFIX-Verankerungen ausgestattet ist

-  D - maximale Körpergröße

-  ...D - zugelassene Sitzplätze

-  D - Limousine

-  D - Kombi

-  D - Cabrio

-  D - Fließheck

-  D - Van

-  D - Coupée

1)

D - Die tief im Sitzpolster liegenden ISOFIX-Verankerungspunkte erschweren den Einbau. Bitte vergewissern Sie sich dass beide ISOFIX-Rastarme richtig einrasten.


-  GB - No. of doors

-  GB - No. of seats

- * GB - Starting from the year of manufacture

- ISOFIX GB - Before you purchase the vehicle, check that it is equipped with ISOFIX anchoring points

-  GB - Maximum body height

-  ...GB - approved seats

-  GB - Saloon

-  GB - Estate

-  GB - Convertible


-  GB - Hatchback


-  GB - MPV

-  GB - Coupe

1)


GB - Due to the rearward location of the ISOFIX anchorage points and interaction with the vehicle seat upholstery, care must be taken to ensure that ISOFIX is correctly latched.


-  E - Número de puertas / P - Número de portas / I - numero di porte / F - Nombre de portes / NL - aantal portieren


-  E - Número de asientos / P - Número de lugares / I - numero di sedili / F - Nombre de sièges / NL - aantal zitplaatsen

- * E - a partir del año de fabricación / P - a partir do ano de construção / I - dall'anno di costruzione / F - à partir de l'année de construction / NL - vanaf bouwjaar


- ISOFIX E - antes de la compra verifique si el vehículo está equipado con anclajes ISOFIX. / P - Verificar, antes da compra, se o veículo está equipado com as ancoragens ISOFIX. / I - prima dell'acquisto controllare se l'automobile è dotata di ancoraggi ISOFIX. / F - vérifiez que le véhicule est équipé d'ancrages ISOFIX avant d'effectuer votre achat. / NL - controleer vóór de aankoop of de auto is uitgerust met ISOFIX-verankerungen.


-  E - estatura máxima / P - altura máxima / I - dimensione massima del corpo / F - taille maximale / NL - maximale lichaamsgrootte


-  E - asientos autorizados / P - lugares permitidos / I - sedili ammessi / F - Places assises homologuées / NL - goedgekeurde zitplaatsen


-  Berlina / Limusina / berlina / Limousine / sedan

-  Combi / Misto / station wagon / Break / combi

-  Descapotable / Cabrio / cabriolet / Cabriolet / cabriolet

-  Parte trasera aerodinámica / Dois volumes / fastback / Hayon arrière / fastback

-  Van / Carrinha / van / Monospace / van

-  Coupée / Coupé / coupée / Coupée / coupé

1)

E - Los puntos profundos de fijación ISOFIX del acolchado del asiento dificultan el montaje. Asegúrese de que los dos brazos de enganche ISOFIX encajan correctamente.


P - Os pontos de ancoragem da ISOFIX colocado em locais profundos no estofa do banco dificultam a montagem. Certifique-se de que os dois braços de engate da ISOFIX encaixam correctamente.


I - I punti di ancoraggio ISOFIX posti in profondità nell'imbottitura del seggiolino rendono più difficile l'installazione. Assicuratevi che entrambi i bracci di arresto ISOFIX scattino correttamente in posizione.

F - Les points d'ancrage ISOFIX logés profondément dans le rembourrage de l'assise compliquent le montage. Veuillez vérifier que les deux bras d'enclenchement ISOFIX s'enclenchent correctement.

NL - De diep in het zitkussen aangebrachte ISOFIX-verankeringspunten maken de montage moeilijker. Zorg ervoor dat beide ISOFIX-bevestigingsarmen juist zijn vastgeklikt.





 PL - liczba drzwi / CZ - počet dveří / SK - Počet dverí / H - az ajtók száma / SLO - Število vrat / HR - Broj vrata


 PL - liczba siedzeń / CZ - počet sedadel / SK - Počet sedadiel / H - az ülések száma / SLO - Število sedeev / HR - Broj sjedište

* PL - od roku produkcji / CZ - od roku výroby / SK - od roku výroby / H - gyártási évtől / SLO - od leta izdelave naprej / HR - od godine proizvodnje


ISOFIX PL - przed zakupem sprawdź, czy samochód jest wyposażony w punkty mocowania ISOFIX. / CZ - před koupi se podívejte, zda je vozidlo vybaveno odpovídajícím ukotvením ISOFIX. / SK - pred kúpou sa pozrite, či je vozidlo vybavené zodpovedajúcim ukotvením ISOFIX. / H - vásárlás előtt ellenőrizze, hogy a jármű fel van-e szerelve ISOFIX rögzítőrendszerrel. / SLO - pred nakupom poglejte, ali je vozilo opremljeno z ISOFIX-pritrditvami / HR - prije kupovine provjeriti je li vozilo opremljeno s ISOFIX učvršnim točkama.


 PL - maksymalny wzrost / CZ - maximální velikost dítěte / SK - maximálna veľkosť dieťaťa / H - maximális testmagasság / SLO - maksimalna telesna višina / HR - maksimalna visina


 **2 4** PL - dozwolone miejsca / CZ - schválená místa k sezení / SK - schválené miesta na sedenie / H - engedélyezett ülések / SLO - odobrena mesta sedežev / HR - Atestirana mjesta za sjedenje

 limuzyna / limuzina / Limuzína / limuzin / Limuzina / limuzina

 kombi / kombi / Kombi / kombi / Karavan / kombi

 kabriolet / kabriolet / Cabrio / kabrió / Kabriolet / kabriolet

 hatchback / škíká zád / škíká zadná as / ferde hátú / Kombilimuzina / Sedan

 van / dodávkový automobil / Van / egyter / Enoprostorec / van

 coupée / kupé / Coupée / kupé / Kupe / kupe

1) PL - Leżące głęboko w tapicerce kanapy punkty mocowania ISOFIX utrudniają montaż. Upewnij się, że oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX są prawidłowo zamocowane.


CZ - Body ukotvení ISOFIX ležící hluboko v polštáři sedadla, ztěžují instalaci. Ověřte si, zda jsou obě zajišťovací ramena ISOFIX správně zasunuta a zajištěna.


SK - Hlboko vo vankúši sedačla ležiace kotviace body ISOFIX s'ťažujú osadenie. Prosím uistite sa, že obidve západky ISOFIX správne zapadli.

H - A mélyan az ülésprésnában elhelyezett ISOFIX rögzítési pontok megnehezítik a beépítést. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX rögzítőkar megfelelően bektattan-e a helyére.

SLO - Pritrdilna mesta ISOFIX, ki ležijo globoko v sedežni blazini, otežujejo vgradnjo. Prosimo, prepričajte se, če sta obe zaskočni ročici ISOFIX pravilno zaskočeni.


HR - ISOFIX mjesta za učvršćivanje, koje se nalaze duboko u jastuku sjedalice, otežavaju ugradnju. Molimo Vas, uvjerite se da su obe ISOFIX ručke za pričvršćivanje ispravno usjele.


 S - Antal dörrar / N - antall dører / FIN - ovien lukumäärä / RUS - количество дверей / DK - antal døre

 S - antal säten / N - antall seter / FIN - istuinten lukumäärä / RUS - количество сидений / DK - antal sæder


* S - Från tillverkningsår / N - fra produksjonsår / FIN - alkaen valmistusvuodesta / RUS - с года выпуска / DK - fra produktionsår

ISOFIX S - Kontrollera före köpet om fordonet är utrustat med ISOFIX-fastsättningsssystem. / N - før kjøpet må man undersøke om bilen er utstyrt med ISOFIX-forankringer. / FIN - Tarkista ennen ostopäätöstä, onko ajoneuvo varustettu ISOFIX-kiinnikkeillä. / RUS - перед покупкой проверить, оснащен ли автомобиль анкерными креплениями ISOFIX. / DK - se efter før køb, om køretøjet er udstyret med ISOFIX-forankringer.


 S - Maximal kroppstorlek / N - maksimal kroppstørrelse / FIN - maksimaalinen lapsen koko / RUS - максимальный рост / DK - maksimal kropstørrelse


 **2 4** S - Antal tillåtna sittplatser / N - tillatt antall seter / FIN - sallitut istuinpaikat / RUS - разрешенные посадочные места / DK - godkendte siddepladser


 Limousine / sedan / лимузин / Limosine

 Kombi / stasjonsvogn / farmari / комби / Kombi

 Cabriolet / kabriolet / avoauto / кабрио / Cabrio

 Halvkombi / fastback / viistoperä / хэтчбек / Fast-back

 Van / minivan / pakettiauto / вэн / Van

 Tvådörrars sedan / kupé / coupé / купе / Coupée

1)



















S - ISOFIX-förankringspunkterna som sitter djupt i sittdynan försvarar monteringen. Kontrollera att båda ISOFIX-låsarmarna hakar i riktigt.

N - ISOFIX-förankringspunktene ligger dypt inne i setestoppen og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås.

FIN - Syväällä istuintynnyssä sijaitsevat ISOFIX-kiinnikkeet vaikeuttavat asennusta. Tarkista, että molemmat ISOFIX-varmistusvivut lukittuvat tiukasti.

RUS - Расположенные глубоко в подушке сиденья, точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление.

DK - ISOFIX-forankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak. /

	BG - Брой врати / RO - Număr de uși / TR - Kapı sayısı / EST - Uste arv / LV - durvju skaits / LT - Durelių skaičius		GR - Αριθμός πορτών / UA - Кількість дверей
	BG - Брой седалки Anzahl der Sitze / RO - Numărul de scaune / TR - Koltuk sayısı / EST - Istekohtade arv / LV - sēdekļu skaits / LT - Sėdynių skaičius		GR - Αριθμός καθισμάτων / UA - ількість сидінь
*	BG - Година на производство / RO - de la anul de fabricație / TR - şu üretim yılından itibaren / EST - alates ehitusaastast / LV - sākot ar izlaides gadu / LT - nuo pagaminimo metų	*	GR - από έτος κατασκευής και μετά UA - Рік випуску
ISOFIX	BG - преди покупка проверете дали превозното средство е оборудвано с ISOFIX точки за закрепване / RO - înainte de achiziționare interesați-vă dacă automobilul este prevăzut cu sisteme de prindere ISOFIX / TR - satın almadan önce aracın ISOFIX montaj düzeneklerine sahip olup olmadığını kontrol ediniz / EST - enne ostmist kontrollige, kas sõidukis on olemas ISOFIX-kinnitused / LV - pirms pirkšanas apskatīt, vai transportlīdzeklis ir aprīkots ar ISOFIX enkurojumu / LT - prieš pirkdami patikrinkite, ar automobiliyje įtaisyti ISOFIX tvirtinimo elementai	ISOFIX	GR - πριν την αγορά, βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας διαθέτει υποδοχές ISOFIX / UA - перед здійсненням покупки переконайтеся, що автомобіль обладнано анкерними кріпленнями ISOFIX.
	BG - максимален ръст / RO - înălțimea maximă a corpului / TR - Maksimum boy / EST - maksimaalne pikkus / LV - maksimālais ķermeņa garums / LT - maksimalus ūgis		GR - μέγιστο ύψος σώματος UA - максимальний зріст
② ④	BG - разрешен брой места за сядане / RO - număr de locuri permise / TR - İzin verilen koltuklar / EST - sertifitseeritud istekohad / LV - atļautās sēdvietas / LT - leidžiamų sėdimųjų vietų	② ④	GR - επιτρεπτά καθίσματα (θέσεις) αυτοκινήτου UA - допустима кількість місць для сидіння
	Лимузина / Limuzină / Limuzin / sedan / sedans / sedans		GR - Λιμουζίνα / UA - Лімузин
	Комби / Kombi / Kombi / mahtuniversaal / kombi / universalas		GR - Πολυμορφικό UA - Автомобіль з кузовом-універсалом
	Καβριο / Cabrio / Cabrio / kabriolett / kabriolets / kabrioletas		GR - Cabrio / UA - Кабриолет
	Скосена задна част / caroserie în două volume / Hatchback / luukkåra / hečbeks / hečbekas		GR - Hatchback / UA - Хетчбек
	Ван / Furgonetă / Van / kaubik / minifurgons / mikroautobusas		GR - Βαν / UA - Автомобіль-фургон
	Спортна кола / Coupe / Coupée / kupee / kupeja / kupé		GR - Coupe / UA - Автомобіль із кузовом купе

1)

BG - Дълбоко разположените в тапицерията ISOFIX точки за закрепване затрудняват монтирането. Моля, уверете се, че двете ограничителни рамена ISOFIX са добре фиксирани.

RO - Punctele de ancorare ISOFIX care se află adânc în perna de șezut îngreunează montarea. Asigurați-vă că ați prins în mod corespunzător ambele brațe de susținere ISOFIX.

TR - Oturma yastığının içinde derindeki ISOFIX montaj noktaları montajı zorlaştırılmaktadır. Her iki ISOFIX kılavuz kolunun da doğru yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.

EST - sügaval istmepolstris olevad ISOFIX-kinnituspunktid teevad paigalduse raskemaks. Palun veenuge, et mõlemad ISOFIX-lukustushoovad on õigesti lukustatud.

LV - ISOFIX enkurojuma punkti, kas atrodas dziļi sēdekļa posterējumā, apgrūtina montāžu. Lūdzu, pārliedzieties, ka abi ISOFIX fiksēšanas stieņi iefiksējas pareizi.

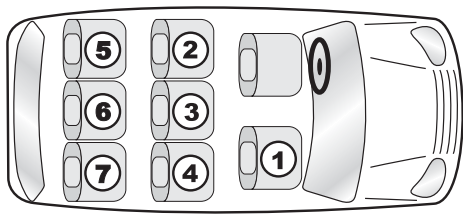
LT - giliai apmušaluose esantys ISOFIX tvirtinimo elementai apsunkina montavimą. Įsitinkite, kad abi ISOFIX fiksavimo gembės tinkamai užsifiksavo.



















1)



























GR - Τα σημεία στερέωσης ISOFIX που βρίσκονται βαθιά μέσα στην επένδυση του καθίσματος δυσχεραίνουν την εγκατάσταση. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι και οι δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX κομπιτώνουν σωστά.













UA - Анкерні кріплення ISOFIX, що знаходяться глибоко в обивці сидіння, ускладнюють процес установки. Переконайтеся, що обидва фіксатори ISOFIX зафіксовано правильно.















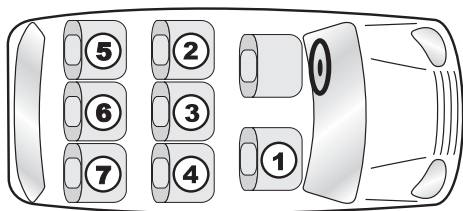
ALFA ROMEO *		
156 Cross Wagon Q4	- 2006	② ④
156 Cross Wagon Q4	2007	② ④
156 Sportwagon 	1997 - 2005	② ④
159 SW (Facelift 2008)	2005	 1,35 ② ④
159 Sportwagon  4	2006	 1,35m ② ④
GT Sportcoupe 	2004	 1,35m ② ④
MiTo	2008	①  1,35 ② ④
AUDI *		
A2	2000	② ④
A3  5	1996 - 2003	② ④
A3  3	2003	①  1,35m ② ④
A3 Sportback	05/03	① ② ④
A3  3+5	2004	 1,35m ② ④
A3 	2008	② ④
A4, S4, RS4  ;  	2002	① ② ④
A4 (B6) 	2002 - 2006	① ② ④
A4 (B7) 	2006	① ② ④

A4 	2007	① ② ④
A4 	2008	① ② ④
A5   2	2007	 1,35m ② ④
A5 	03/09	② ④
A6 	1997 - 2004	② ④
A6, S6  ; 	01/04	① ② ④
A6 (C5) 	2001 - 2004	② ④
A6 	2004	① ② ④
A6 	2005	① ② ④
A8, S8	11/02	② ④
Q5	11/08	① ② ④
Q7	06/06	① ② ④  1,35m ⑤ ⑦
TT 	2006	① ② ④
TTS 	2006	 1,35m ①
TT Roadster 	2006	①
BMW *		
1 (E87/E81)  3+5	2005	② ④
1 (E82) 	2007	② ④
1 (E88) 	2008	① ② ④
3 (E46) 	1998 - 2007	② ④
3 (E46) 	2000 - 2006	② ④
3 (E46) 	2001 - 2004	② ④
3 (E90) 	2005	② ④
3 (E92) 	2005	② ④
3 	-08/05	② ④

3 (E91) 	2005		② ④
3 (E93) 	2007		② ④
5 (E39) 	1995 -	2003	② ④
5 (E39) 	1997 -	2005	② ④
5 (E60) 	2003		② ④
5 (E61) 	2003		② ④
5 GT	10/09		② ④
6 (E64) 	2003		② ④
6 (E63) 	2003		② ④
7	2001 ISOFIX		② ④
Mini	2001 ISOFIX		② ④
Mini Club Man	2007		② ④
X1	10/09		② ④
X3	2004 ISOFIX		② ④
X5	1999 ISOFIX		② ④
X5	2006		② ④
X6	2008	 1,35m	② ④
Z4  ; 	2002 ISOFIX		①
CADILLAC *			
CTS	09/07		② ④
CHEVROLET *			
Captiva	06/06		② ④
Cruze	2009	 1,35m	② ④
Epica ¹⁾	2006		② ④
HHR	2008 -	2009	② ④
Lacetti ¹⁾	02/04		② ④
Matiz ¹⁾	2004		② ④
























Nubria ¹⁾ 	2004 -	2009	② ④
Nubria ¹⁾ 	2004 -	09/06	② ④
CHRYSLER *			
Crossfire 	2006		①
Crossfire 	ISOFIX		①
300C  	2004		② ④
Grand Voyager	2001		② ④
PT Cruiser	2000		② ④
Sebring	2003	 1,35m	② ④
Sebring 	2007		② ④
Voyager	2001 -	2007	② ④  1,35m ⑤ ⑦
Voyager Stow n Go	2005 -	2007	② ④ ⑥
CHRYSLER DODGE *			
Caliber	2006		② ④
Journey	2008		② ④
Nitro	2006		② ④
Ram (1500)  5 (Facelift 2006)	2002 -	2008	② ③ ④
CHRYSLER JEEP *			
Cherokee	2002		② ④
Grand Cherokee	2005		② ④
Commander	2006		② ④
Wrangler	1998		② ④
CITROEN *			
Berlingo I	09/99		③ ISOFIX ④
Berlingo II	2002		③ ④














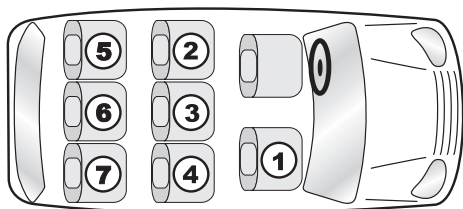
Berlingo III	2008	①②④
Berlingo Multi Space	2009	①②④
C1	2007	②④
C2	2004	②④
C3	2004	1,35m ②④
C3 Puriel	2003	②④
C3 Picasso	2009	②④
C4 5	09/04	1,35m ②④
C4 Picasso	2007	①②③④
C4 Grand Picasso	2006	①②③④
C5 Break	2000	②④
C5 ;	2001 - 2007	②④
C5	2008	①②④
C6	2005	②④
C8	2003	②④
C-Crosser	2007	②④
Jumpy	2007	②④⑤⑦
Nemo	2007	②④
Xsara Picasso	ISOFIX	1,35m ②④
DACIA *		
Logan MCV (Facelift 2009)	2005	②④
Sandero	2008	②④
DAIHATSU *		
Cuore	09/07	②④

Materia	03/06	②④
Sirion	02/05	②④
Terios	05/05	②④
Trevis	09/05	1,35m ②④
FIAT *		
500	2007	1,35m ②④
Bravo (Typ 198)	2007	②④
Croma 5	2005	②④
Doblo (Facelift 2005)	2001	②④
Fiorino Qubo	2008	②④
Grande Punto 3+5	2005	②④
Idea	2003 - 2007	②④
Multipla	2004 - 2007	②④
Panda	2003	②④
Punto 188 3+5	1999 - 2007	②④
Stilo 5	2001 - 2007	②④
Stilo Multi Wagon 	2001 - 2006	②④
Scudo 2	2007	②④
Ulysse	2003	②④⑤⑦
FORD *		
C-MAX	2003	②④
Fiesta (MK7) 3	10/08	1,35m ②④
Fiesta (MK7) 5	10/08	②④
Focus	11/04	1,35m ②④
Focus II ;	2004	1,35m ②④

Focus (Facelift 2008) 	2005 - 2008	② ④
Focus 	2005 - 2008	 1,35m ② ④
Galaxy	1998 - 2003	 1,35m ② ④  1,35m ⑤ ⑦
Galaxy	2004	③  1,35m ② ④  1,35m ⑤ ⑦
Galaxy	03/06	② ④
KA	02/09	 1,35 ② ④
Kuga	2008	② ④
Maverick	2000 - 2007	② ④
Mondeo	2004	 1,35m ② ④
Mondeo 	2000 - 2007	② ④
Mondeo 	06/07	② ④
Mondeo 	06/07	 1,35m ② ④
S-MAX	03/06	 1,35m ② ④
Tourneo Connect	2003	③
Transit Transit Connect	2006	② ③
HONDA *		
Accord Tourer  5	2002 - 2008	② ④
Accord  4+5	2009	② ④
City  4	2009	② ④
Civic  2/4/5	11/00	 1,35m ② ④
Civic  5	2006	 1,35m ② ④
Civic  3	10/06	 1,35m ② ④

























CR-V	2001 - 2006	 1,35m ② ④
CR-V	2006	② ④
FR-V  6	2004	① ② ④
Legend	08/06	 1,35m ② ④
Insight	04/09	 1,35m ② ④
Jazz ¹⁾	12/01	 1,35m ② ④
Jazz  5	11/08	② ④
Pilot	08/08	② ③ ④ ⑦
HYUNDAI *		
Getz	06/02	② ④
Getz	2005 - 2008	② ④
H1 	2008	② ④
i10	2008	② ④
i20	2009	② ④
i30  ; 	2007	② ④
iX55	2009	② ④
Matrix	01/02	② ④
Matrix	2008	② ④
Santa Fe	03/02	② ④
Santa Fe	2006	② ④
Sonata, Sonata	04/01	② ④
Sontata, i40	2008	② ④
Terracan	09/02	② ④
Tucson ¹⁾	09/04	② ④
Tucson ¹⁾	2005	② ④
JAGUAR *		
S	1999 - 2008	② ④
XJ	2003	② ④





- D
- GB
- F
- E
- P
- I
- RUS
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- H
- SLO
- HR
- S
- N
- FIN
- BG
- RO
- TR
- EST
- LW
- LT
- GR
- UA



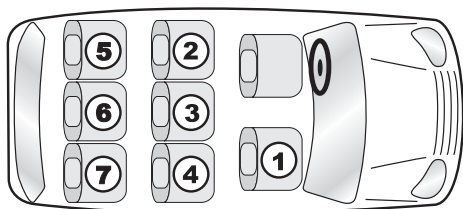
XJ	2010		② ④
X	2001	1,35m	② ④
X	2001	1,35m	② ④
KIA *			
Carens	2006		② ④
Carnival	2006		② ④ ⑤ ⑦
Ceed	2007		② ④
Ceed	2007		② ④
Cerato	02/04		② ④
Magentis	10/02		② ④ ⑤ ⑦
Opirus (Facelift 2006)	2003		② ④
Picanto	2004		② ④ ⑤ ⑦
Picanto	2008		② ④
Rio	05/05		② ④ ⑤ ⑦
Sedona	2006		② ④
Sedona	06/98		② ④
Sorento	11/02		② ④
Sorento	10/09		② ④
Soul	02/09		② ④
Sportage	09/04		② ④
Sportage (Facelift 2008)	2006		② ④
Venga	11/09		② ④








LANCIA *			
Delta ¹⁾	2008		② ④
Musa (Facelift 2007)	2004		② ④
Ypsilon (Facelift 2007)	2003		② ④
Phedra	2003		② ④ ⑤ ⑦
Phedra	2009		② ④
LANDROVER *			
Discovery 2	04/98		② ④
Discovery 3	2004		② ④
Freelander 1	06/03		② ④
Freelander 2	2006		② ④
Range Rover Sport	2005		② ④
Range Rover	2002		② ④
LEXUS *			
GS 300	08/00	1,35m	② ④
IS 250	2005	1,35m	② ④
RX 300, RX 350	02/03		② ④
RX 400h	2006		② ④
MASERATI *			
Quattroporte	2007		② ④
Quattroporte	2008	1,35m	② ④
MAZDA *			
2 4	2007	1,35m	② ④
3	10/03		② ④
3	10/03	1,35m	② ④
3 (Facelift 2006)	2003		② ④
3 BL	04/09		② ④

























5 (Facelift 2008)	2005	②④
5  7	02/05	②④
6/Atenza 	05/02	②④
6 (Facelift 2008) 	2005	 1,35m ②④
6 (Facelift 2009)	2009	 1,35m ②④
6/Atenza 	05/02	 1,35m ②④
6  	2008	 1,35m ②④
CX7	2007	②④
CX7 (Facelift)	2009	②④
MPV  6+7	1989 - 2005	②④
MX5  2 (Typ NB)	1998 - 2005	①
Premacy	1999 - 2005	②④
MERCEDES-BENZ *		
A	05/05	②④
B (Facelift 2008)	06/05	②④
C 	05/01	②④
C 	2000 - 2006	②④
C (W204) 	2007	②④
C (S204) 	2007	②④
CLC 180 	2008	 1,35m ②④
CLK	05/02	 1,35m ②④
CLS (Facelift 2008)	10/04	②④
E 	03/02	②④
E 	03/02	 1,35m ②④
E (W211) 	2006	②④
E (S211) 	2006	②④















E (W212 ; S212)  ; 	2009	②④
E (C207) 	2009	②④
G (W463) (Facelift 2008)	1990	②④
GL	2006	②④
GLK	2008	②④
M	07/05	②④
ML	1997 - 2005	②④
R (W251/V251)	12/05	②④⑤⑦
S	09/02	②④
Vaneo	2001 - 2005	②③④
Viano, Vito	2004	②④
Viano (Fun)	2007	②③④ ⑤⑥⑦
Vito	2006	②③ ⑤⑥
MITSUBISHI *		
Colt (Z30)  3	2004 - 2008	 1,35m ②④
Colt  3	2005	 1,35m ②④
Colt  5	2007	②④
Grandis	2004	②④
L200	2006	 1,35m ②④
Lancer 	2003	②④
Lancer  	2007	②④
Outlander	2006	④
Pajero V80	02/07	④
Shogun	2006	②④















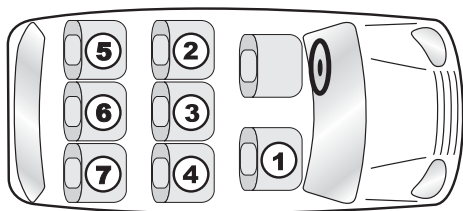
NISSAN *		
Almera	2000	② ④
Maxima (A33)	2000 - 2004	② ④
Micra (K11)	1993 - 2003	② ④
Micra 	2005	①
Murano (Facelift 2008)	2003	② ④
Navara	2006	② ④
Note	2006	② ④
Pathfinder	2006	② ④
Pathfinder (R51)	2007	② ④
Pixo	2009	② ④
Primera (P11) 	1996 - 2002	② ④
Primera (P12)	2002 - 2007	② ④
Qashqai	2007	② ④
Qashqai+2	10/08	② ④
Tiida  ; 	2004	② ④
X-Trail	12/02	② ④
OPEL *		
Agila B	2008	② ④
Antara  5	2006	② ④
Astra H 	2004	② ④
Astra   5	2006	② ④

Astra Twin Top 	2006	② ④
Astra ¹⁾   3/5	2004	② ④
Astra J 	12/09	② ④
Combo C	2001	② ④
Corsa C	09/00	 1,35m ② ④
Corsa D  5	09/06	② ④
Corsa D  3	09/06	 1,35m ② ④
Corsa  4	09/06	② ④
Corsa D (OPC)	2006	 1,35m ② ④
Insignia  ; 	2008	 1,35m ② ④
Insignia 	2009	② ④
Meriva	02/02	② ④
Meriva	2006	② ④
Signum ¹⁾	02/03	② ④
Vectra	04/02	② ④
Vectra 	09/03	② ④
Zafira A	2003	② ④
Zafira B	05/05	② ④
Zafira B (Facelift)	2008	② ④
PEUGEOT *		
107	2005	 1,35m ② ④
206  3+5	06/00	 1,35m ② ④
206 CC	2000 - 2007	①
206 SW	1998	② ④
207 SW   5	2007	 1,35m ② ④
207   3+5	2006	 1,35m ② ④
207 CC	04/07	①

307  3+5  ; 	2001		② ④
307 CC 	2003 - 2007	 1,35m	② ④
307 SW	2001		② ④
307 SW   5	2006		② ④ ⑤ ⑦
308	2007		① ③
308 CC			② ④
308 SW	2007		① ② ③ ④
3008 Crossover	2009		② ④
807	2003		② ④ ⑤ ⑦
1007	01/05		② ④
4007	2007		② ④
5008	09/09		② ③ ④
Partner  5	1996		② ③ ④
Partner Tepee	2008		① ② ④
PONTIAC *			
Grand AM   4	1998 - 2004		② ④
PORSCHE *			
Cayenne (Facelift 2007)	2003		① ② ④
Panamera	2009		② ④
RENAULT *			
Clio	1998 - 2005	 1,35m	② ④
Clio III	2005	 1,35m	① ② ④
Clio III (Facelift)	2009	 1,35m	② ④
Clio Grandtour III	2008		② ④
Clio Grandtour	2009	 1,35m	② ④















Espace	01/00		② ③ ④ ⑤ ⑦
Espace Grande Espace	2002 - 2008		② ③ ④ ⑤ ⑦
Kangoo	09/99		③
Kangoo	2008		① ② ④
Kangoo be bop	2009		② ④
Koleos	2008		② ④
Laguna Grandtours	2001		② ④
Megane 	2003		② ④
Megane  ;   3+5	09/99		① ② ④
Megane II  ; 	2002 - 2008		① ② ④
Megane III  3+5	2008		② ④
Megane III Grandtour	06/09		② ④
Modus  4	09/04		① ② ④
Modus (Facelift)	2008		② ④
Grand Modus	2008		② ④
Scenic  4	09/99		① ② ④
Scenic II	2003 - 05/09	 1,35m	① ② ④
Scenic III	2009		② ③ ④
Grand Scenic	2009		② ③ ④
Trafic (Facelift 2007)	ISOFIX 2001		② ③ ④ ⑥
Twingo	2003 -- 2007		① ② ④
Twingo	2008		① ② ④
Vel Satis (Facelift 2005)	2002		② ④




















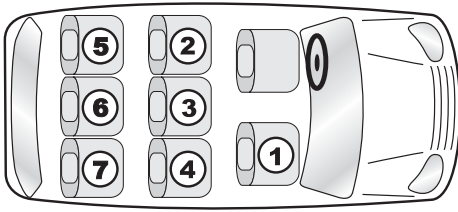
SAAB *		
9-3 5	1998 - 2002	1,35m (2) (4)
9-3	ISOFIX	(2) (4)
9-3 ;	ISOFIX	(2) (4)
9-5 ;	ISOFIX	(2) (4)
SEAT *		
Alhambra	1998 - 2003	1,35m (2) (4) 1,35m (5) (7)
Alhambra	2004	(3) 1,35m (2) (4) 1,35m (5) (7)
Altea -FR/ -XL/ Freetrack	2004	(2) (4)
Altea Freetrack (Facelift 2009)	2007	(2) (4)
Altera XL	2006	(2) (4)
Arosa 4	1998	(2) (4)
Exeo	2009	(1) (2) (4)
Ibiza 5	2002	1,35m (2) (4)
Ibiza (J6)	2008	(2) (4)
Leon	1998	(2) (4)
Leon (P1)	2005	1,35m (2) (4)
Toledo M1	1999 - 2004	(2) (4)
Toledo	2004	(2) (4)






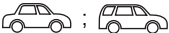






SKODA *		
Fabia	1999 - 12/06	1,35m (2) (4)
Fabia II 5	2007	(2) (4)
Fabia II 5	2007	(2) (4)
Octavia	1996 - 2004	(2) (4)
Octavia ;	2000 - 2002	1,35m (2) (4)
Octavia II ;	2004	(1) 1,35m (2) (4)
Octavia Tour Octavia Drive	2004	(2) (4)
Octavia II (Facelift) ;	2009	(2) (4)
Roomster	2006	(2) (4)
Superb ¹⁾	10/01	(2) (4)
Superb II	2008	(2) (4)
Superb	2010	(2) (4)
Yeti	2009	(2) (4)
SMART *		
Forfour	04/05	(2) (4)
Fortwo Typ 451	2007	(1)
SUBARU *		
Forester	2002	(2) (4)
Forester III	2008	(2) (4)
Impreza ;	2007	(2) (4)
Legacy	2003	(2) (4)
Legacy (Facelift 2007)	2004	(2) (4)










Legacy 	08/09	② ④
Outback (Facelift 2007)	2004	② ④
Outback	08/09	② ④
Tribeca	2006	② ④
SUZUKI *		
Alto	2009	② ④
Ignis	2004	② ④
Jimmy	1998	② ④
Splash	2007	② ④
Swift	2005	 1,35m ② ④
SX4  ; 	2006	② ④
Vitara  5	2005	② ④
Wagon R	08/02	② ④
TOYOTA *		
Auris  5	2007	② ④
Avensis 	01/03	② ④
Avensis 	01/03	② ④
Avensis (T27)  ; 	2009	② ④
Avensis Verso	05/01	② ④
Aygo	04/05	② ④
Corolla 	2000	② ④
Corolla   5	10/01	② ④
Corolla Verso	10/01	② ④
Corolla Verso	2004 - 2009	② ④
Corolla Verso	03/09	② ④
IQ	2009	 1,35m ② ④
Land Cruiser 120	09/02	② ④
Land Cruiser (J12)	2002	④
Land Cruiser (V8)	2008	② ④

Land Cruiser	11/09	② ④
Prius	10/03	 1,35m ② ④
RAV 4	05/00	② ④
Urban Cruiser	2009	④
Yaris  5	1999 - 2005	② ④
Yaris  3	1999 - 2005	 1,35m ② ④
Yaris  5	2006	② ④
Yaris  3	2006	 1,35m ② ④
VOLVO *		
C30 ¹⁾  3	2006	 1,35m ② ④
S40 (Facelift 2007)	2003	② ④
V50 ¹⁾ 	2004	② ④
V70 ¹⁾ 	2000 - 2007	② ④
V70 / XC70 ¹⁾ 	2007	② ④
XC60	2008	② ④
XC90 ¹⁾  5+7	2002	② ④
VW *		
Bora ¹⁾ 	1998	② ④
Caddy	2000	② ④
Caddy	2004	② ④
EOS	2006	② ④
Fox	2005	② ④
Golf IV	09/97	② ④
Golf IV Variant 	1999 - 2006	② ④
Golf V	09/03	① ② ④
Golf V (R32)	09/05	② ④

- D
- GB
- F
- E
- P
- I
- RUS
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- H
- SLO
- HR
- S
- N
- FIN
- BG
- RO
- TR
- EST
- LV
- LT
- GR
- UA



Golf V Variant  5	2007		② ④
Golf V Plus	2005		② ④
Golf 	05/99		② ④
Golf VI	08/08		② ④
Golf VI Variant (Facelift 2009) 	2009		② ④
Golf VI Plus	2009		② ④
Golf VI Plus (Facelift 2009)	2009		② ④
Jetta	2005	 1,35m	② ④
Lupo  4	1998		② ④
Passat	1998		② ④
Passat  ; 	2005		② ④
Phaeton	2002		② ④
Polo III  (Facelift 2007)	1994 - 2001		② ④
Polo	10/01		② ④
Polo	2005		② ④
Polo V	2009		② ④
Scirocco III	08/08		② ④
Sharan	1998	 1,35m	② ④
	- 2003	 1,35m	⑤ ⑦
Sharan	2004		③
		 1,35m	② ④
		 1,35m	⑤ ⑦

T4 Caravelle CL / GL 	1999		② ④
T4 Multivan 2 	05/99		② ④
T5 Mulivan 	2003		② ④ ⑤ ⑦
T5 Caravelle TL/CL 	2003		② ③
T5 Caravelle TL/CL 	2003		② ③ ⑤ ⑥
T5 Kombi 	2003		② ③
T5 Kombi 	06/08		② ③
T5 Kombi 	2003		② ③ ⑤ ⑥
T5 Kombi 	06/08		② ③ ⑤ ⑥
Tiguan	2007		② ④
Touareg	2002		① ② ④
Touareg	2007		① ② ④
Touran	2003		② ④
Touran Touran Cross	2007		② ④